

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 61 (1983)

**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 61 Bern XI. 1983  
Année Berne  
Anno Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Christian Kobelt (Chefredaktor), Daniel  
Sergy, Generaldirektion PTT, Viktoria-  
strasse 21, 3030 Bern, ☎ 031 62 32 79.

Druck- und Annoncerverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces /  
Stampa e servizio pubblicitario: Hall-  
wag AG, Nordring 4, 3001 Bern, ☎  
031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnements-  
preis: 1 Jahr Fr. 60.—. Bestellungen nur  
durch die Post./Paraît mensuellement.  
Prix d'abonnement: 1 année Fr. 60.—.  
On ne s'abonne que par la poste. / Esce  
mensilmente. Prezzo d'abbonamento: 1  
anno fr. 60.—. Si accettano solo abbo-  
namenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu rich-  
ten. Nachdruck nur mit schriftlicher Be-  
willigung der Redaktion. Das Fotokopie-  
ren aus den «Technischen Mitteilungen  
PTT», das über Einzelstücke hinausgeht,  
ist untersagt. / Les communications  
doivent être adressées à la rédaction.  
La reproduction d'articles est subordon-  
née à l'autorisation écrite de la rédac-  
tion. Toute photocopie du «Bulletin  
technique PTT» est interdite, sauf s'il  
s'agit d'exemplaires isolés. / Le com-  
unicazioni devono essere indirizzate alla  
redazione. La riproduzione d'articoli è  
autorizzata solo con il consenso scritto  
della redazione. È vietato fare fotocopie  
del «Bollettino tecnico PTT», eccetto se  
si tratta di copie singole.

**Inhalt / Sommaire / Sommario**

Trachsel R.	Telekommunikation auf dem Weg ins Jahr 2000 Les télécommunications à la conquête de l'an 2000	354 354
Pitteloud J.	Télépac: Procédure et paramètres de connexion	367
Scheidegger A.	Die neue Telefonapparatefamilie TS 85 La nouvelle famille d'appareils téléphoniques TS 85	376 376
	Verschiedenes — Divers — Notizie varie	
Kobelt Chr.	Simplon Dorf erhielt eine neue, moderne Telefonzentrale	393
Kobelt Chr.	Der Schweizer Unterhaltungselektronikmarkt	394
Baud M.	Exposition technique du 13 <sup>e</sup> Symposium de Montreux	396
Gysel H.	CATV am 13. Internationalen Fernsehsymposium in Montreux	402
Bärfuss Chr.	Télévision haute fidélité et télévision à haute définition	402
	STR-Symposium 1983: Von den elektronischen zu den biologischen Technologien	403
Kobelt Chr.	Elektronik im Reisebüro	404
	Buchbesprechungen — Recensions — Recensioni	405
	Kurz berichtet — En quelques lignes — Notizie in breve	410
	Summaries and Notices	412

**Titelbild:** Diese Richtstrahlstation ist eine von 35 Anlagen, die Brown Boveri in den Anden Südamerikas in Höhen bis zu 5200 m für die Nachrichtenbedürfnisse der Electro-Peru erstellt hat.

**Couverture:** Cette station à faisceaux hertziens est l'une des 35 installations que Brown Boveri a implantées dans les Andes d'Amérique du Sud, jusqu'à des altitudes de 5200 m, pour les besoins en télécommunications de l'Electricité du Pérou.

**In copertina:** Questa stazione ponti radio è uno dei 35 impianti che la Brown Boveri ha installato nelle Ande dell'America del Sud, ad altitudini fino a 5200 m, per le necessità di telecomunicazione dell'Electro-Peru.